

COMENTI SANT'ANTONI AT FURAU SU FOGU A SU TIÀULU



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA



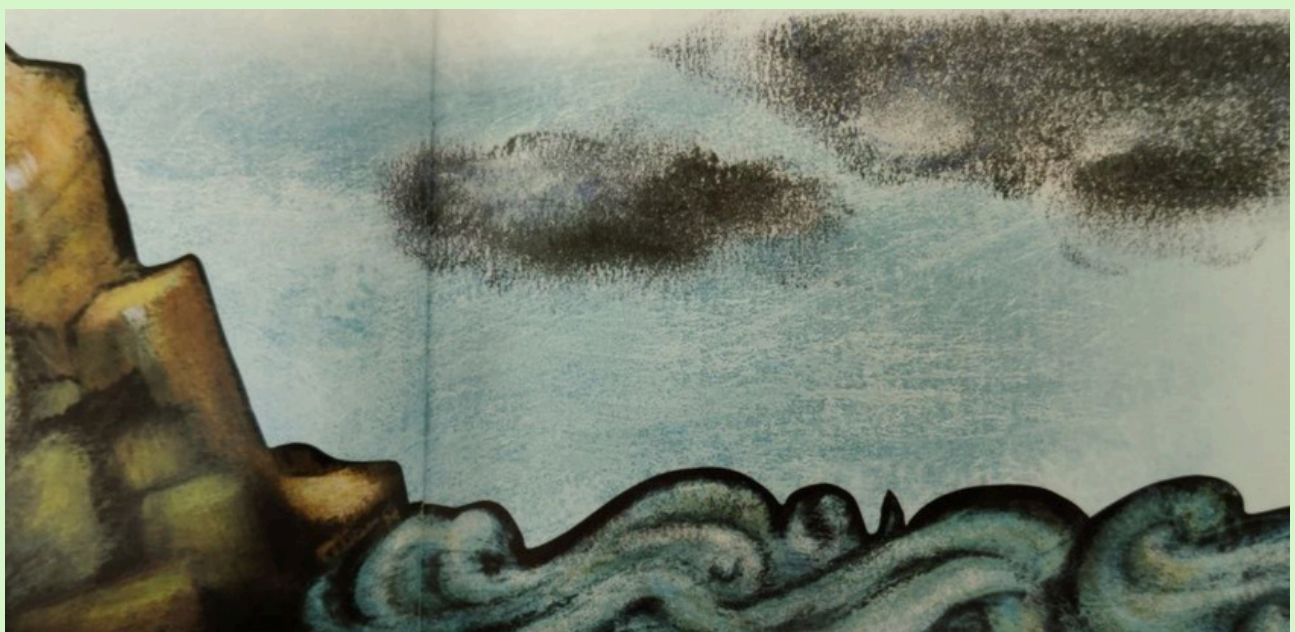
COMUNU DE
ARBUS

PROGETU IMOI ETOTU 2

Candu su mundu fiat giòvunu meda, e is steddus fiant imparendi a si movi me in is bias de su celu, sa Sardigna non fiat comentis dda connosceis oi.

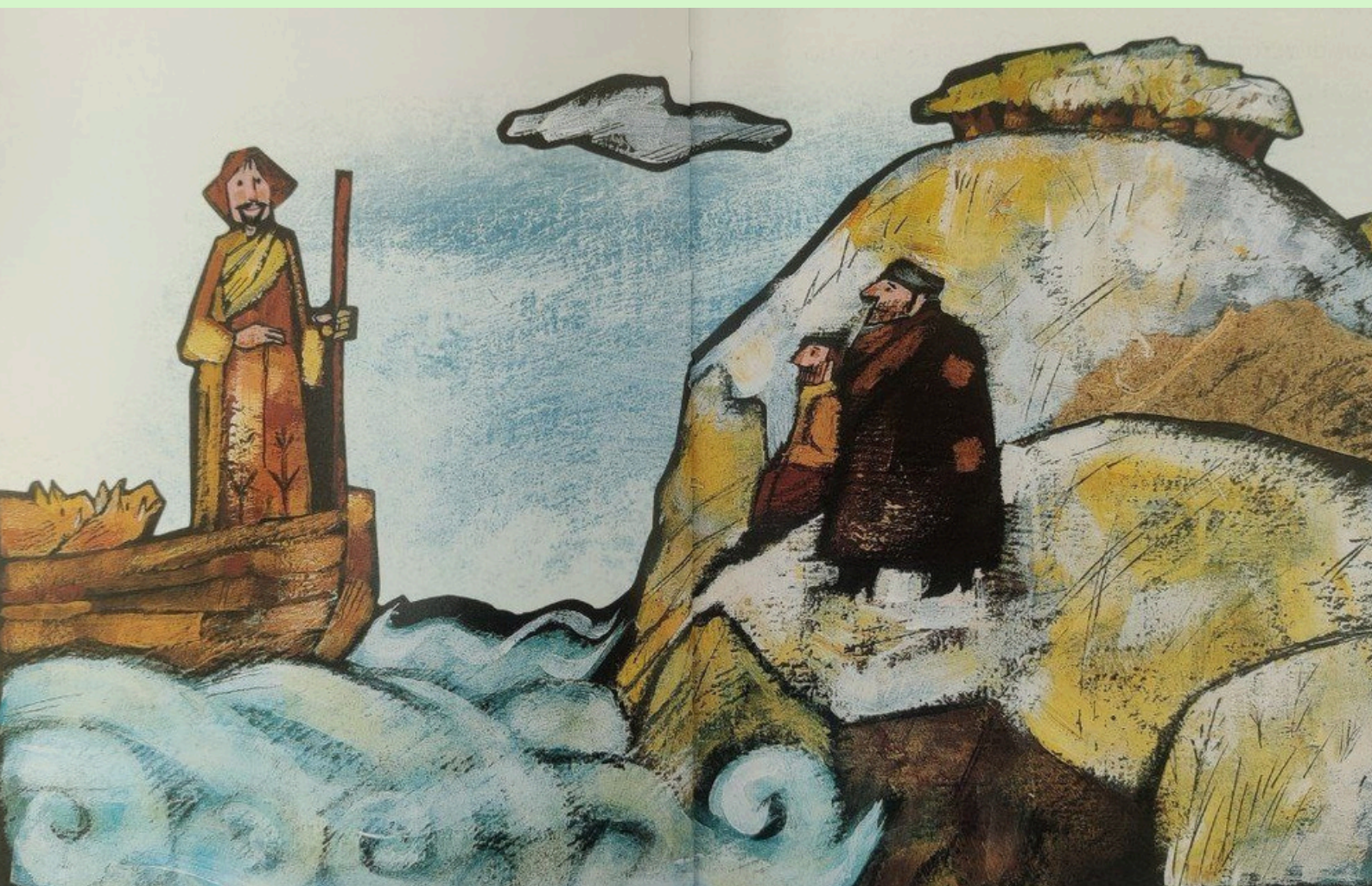
Po nudda. Fiat, pruschetotu in s'ierru, trista e frida. Aici frida chi sa menga, su mangonis e sa cicònna nci pentzànt duas bortas prima de benni a nci passai s'ierru.

Aici trista, ca is pagus chi nci bivint funt sèmpiri tzachendi is dentis, e puru is biagiadoris prus coragiosus ndi abarrànt atesu.



Una dì perou (fiat gennàrgiu, unu frius!) unu biagiadori strambecu fiat lòmpiu in una spiàgia, e fiat andau in su tzentru de s'ìsula. Fiat strambu diaderus, artu artu, e is bividoris de s'ìsula, totus tremi tremi, ddu castiànt spantaus e prenos de crosidadi.

“E tui chini ses?” Dd’iat preguntau una becitedda totu coberta de furesu. “E poita...etciù!...andas a giru ...brrr...cun custa cumpangia?”



Difatis custu biagiadori strambu non fiat a solu. Seti sirboneddus colori de arrosa, tundus tundus ma atitillonendi cussus puru, ddu sighiant totus in fila.

“Seu Sant’Antoni, su porcaxu”, iat nau s’òmini cun unu arrisu, “e seu circhendi logu po pesai is sirboneddus mius, custus chi bideis e àterus setixentus-setanta-seti chi m’abetant a s’àtera parti de su mari, de aundi ndi seu beniu”.





“Bè, brr” iat nau unu giòvunu cun sa barba gelada e duus arrogheddus de ghiàciu apicaus “custu no est logu po ndi pesai is sirboneddus, nono. Non ti ndi ses acatau chi innoi nc’at calincuna cosa chi no andat?”

E aici nendi, s’òmini iat contau a Sant’Antoni chi Deus, candu iat creau sa Sardigna, si fiat scarèsciu de imparai a is òminis comenti s’alluit su fogu. E non s’agatàt nimancu una pedra po alluit. Aici is domus insoru fiant fridas e tristas, comenti su sartu, biancu de sa nì.

Sant’Antoni non si boliat arrèndiri. Cussus padentis prenu de ciuexu e de làndiri fiat pròpiu su chi ddi serbiat po pesai is sirboneddus.

Aici si fiat sètziu asuba
de una pedra, si fiat
frigongiau su nasu
arrùbiu comenti unu
pibaroni, iat sturridau
duas o tres bortas, e
apustis iat pigau de sa
bèrtula una cartina
manna de su mundu



anca fiant pintadas totus is cosas chi
Deus iat creau asuba e asuta de sa terra.
“Innoi” iat nau apustis chi iat studiau
beni sa cartina. “Ddu sciu deu aundi
agatai su fogu chi si serbit”.



E aici nendi si ndi fiat pesau e iat domandau a su giòvanu de ddi portai unu matzucu de feurra.

Pigau su matzucu, iat nau chi nemus ddu depiat sighiri (sceti is seti sirboneddus) e fiat andau cara de un'arroca chi ddoi fiat acanta de unu cùcuru, no atesu meda.

Arribbau ananti de s'arroca, iat artziau su matzucu e dd'iat tzacau tres bortas in s'arroca.



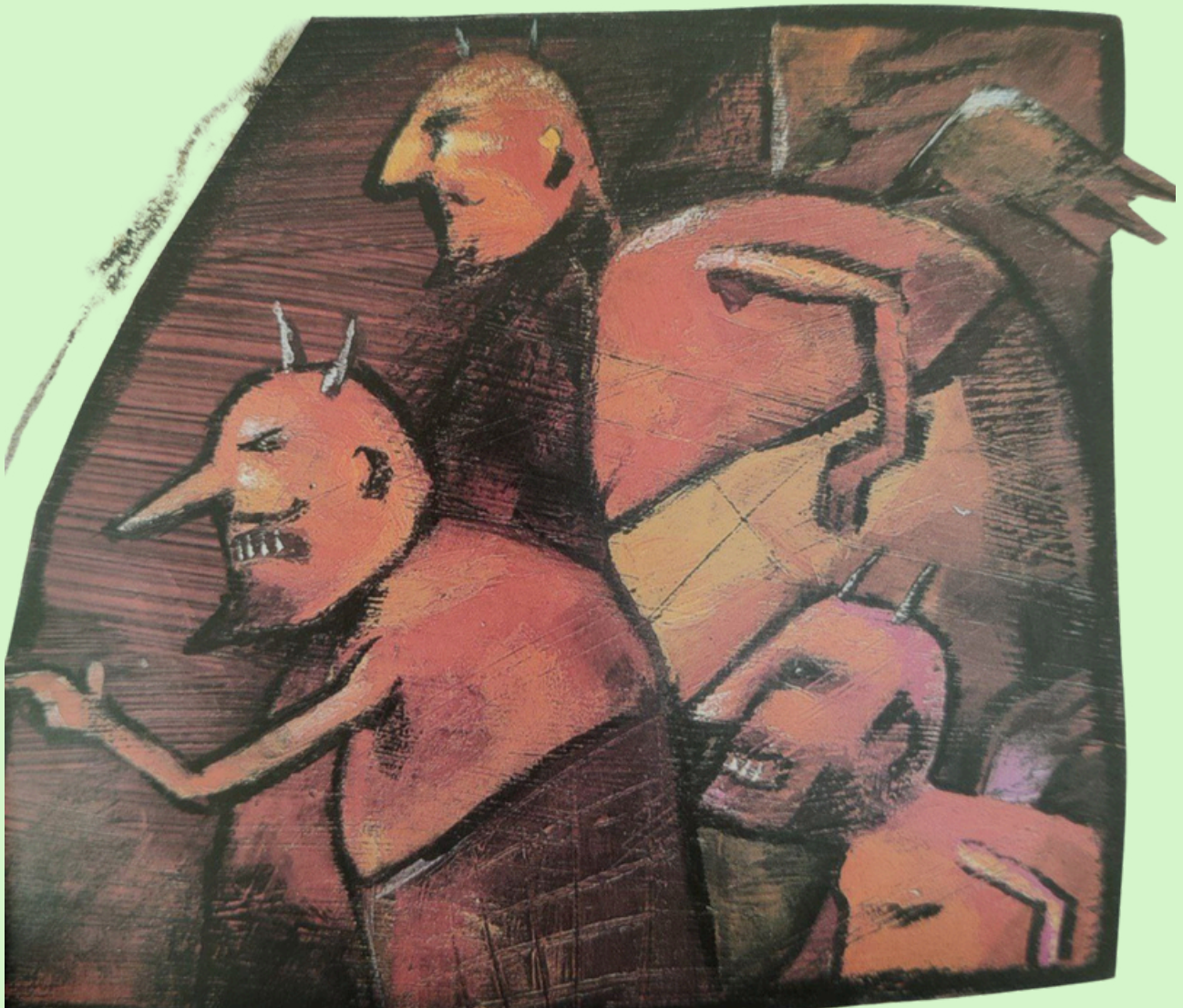
“Chini est chi at tzacau sa genna?” iat nau de a palas de s’arroca una boxi bàscia e lègia.

“Non nc’at nemus innoi” iat aciuntu un’àtera boxi, scrillitosa e mala.

“Andai-si-nci!” iat nau una boxi manna chi fadiat a timì.

Sant’Antoni perou, chi si dd’abetàt, luegus iat torrau a tzacai sa genna.

“No est s’inferru custu?”



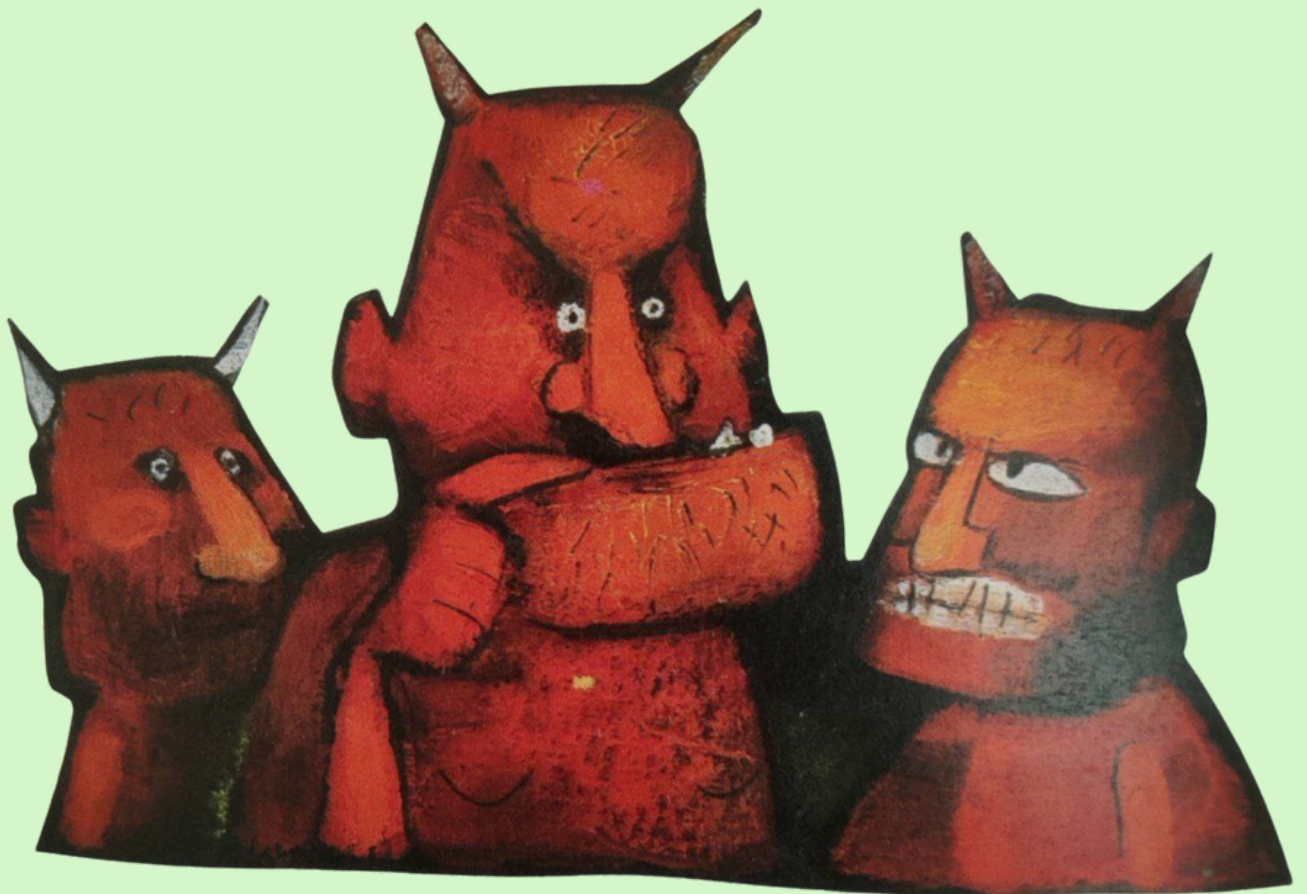
“Eja” iat nau sa primu boxi.

“Podit essi!” iat torrau sa segundu boxi.

“Ma tui chini ses e ita bolis?” iat
preguntau sa de tres boxis.

“Deu seu s’Ispetori de s’Inferu” iat nau
Sant’Antoni “e seu in bìsita ufitziali, cun
su capeddu, su sigillu, sa bandera e sa
cerchialacca.

Po unu pagheddu, a palas de s’arroca si
fiant citius.



“Non si nd’importat nudda de is bìstas ufitzialis” iat nau sa primu.

“No, diaderus, gràtzias” iat aciuntu sa segundu.

“E ita tiàlu est sa cerchialacca?” iat domandau sa de tres.

“Comenti? Non scieis ita est sa cerchialacca?” iat nau Sant’Antoni spantau.

“Est a nai ca non connosceis nimancu sa passivoglia, su controvento e sa mirabanda”.

Eh, is tiàlus funt curiosus curiosus. Difatis, abellu abellu si fiat aberta unu pagheddu sa genna, cantu bastàt po fai castiai is guardianus de s’inferru cun is ogus insoru cussas cosas chi no iant intèndiu mai.



Non si fidànt meda perou, e dd'iant
aberta pagu, ma cussu pagu fiat
bastanti po fai stichiri su matzucu a
Sant'Antoni, e lassai intrai is seti
sirboneddus unu apustis de s'àteru in
s'inferru, currendi de una parti a s'àtera,
imburtendi totu su pamentu e
scavuendi a terra totu su chi agatant.



Is tiàlus si fiant luegus arrennegaus e
iant nau a Sant'Antoni:

"Apu sciacuau in terra imoi!"

"Ita carraxu, is tendas mias, e is
coscinus!"

"Bogami-nci cussus sirboneddus, de
pressi, prima chi su tiàuli si nd'acatit!"

Sant'Antoni iat
tzerriau is
sirboneddus e,
fadendi finta
de essi fadiau,
si fiat sètziu
acanta de su
fogu allutu,
pròpriu in
mesu de sa
gruta.



“Ita bellu callenti chi nc’at innoi!” iat nau ponendi su matzucu in mesu de su fogu, aici iat a ai abbruxau in mesu chena de si biri nudda in foras.

Is tiàulus, perou, non ndi boliant intendi de àteras chistionis.

“S’as coglionau!” iat nau su primu, e ddi bessiat fumu e fogu de su nasu e de is origas.

“Eja” iat aciuntu su segundu “tui non ses un’Ispetori de s’Inferu! Ti boliast sceti callentai cun su fogu nostu!”



Su de tres tiàulus imbècias, chi fiat su prus mannu e su prus malu de is tres, si fiat postu a tzerriai cun sa boxi sua lègia chi fadiat a timì.

“Bai-ti-nci de innoi. Torranci de aundi ndi ses beniu. Tui, cun su capeddu, su sigillu, sa bandera e sa cerchialacca, maradita siat!”

Aici Sant’Antoni iat pigau su matzucu suu de feurra (chi aintru fiat abbruxendi) e fiat bessiu de s’inferru impari a is seti sirboneddus.

E una borta chi fiat in foras, iat mòviu su matzucu a celu e dd’iat fatu pigai fogu.



E una borta chi fiat in foras, iat mòviu su matzucu a celu e dd'iat fatu pigai fogu. A pustis iat nau:

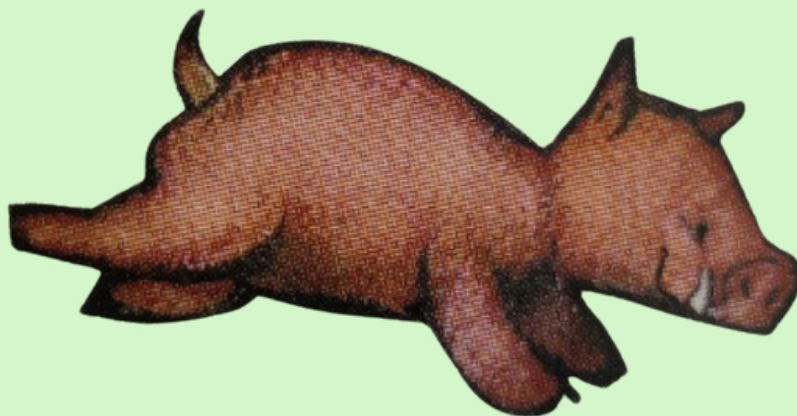
*Fogu, foghixeddu
In ònnia fogheri
Braxi e forru
Totu a ingiru
Pedra de fogu
Ziminera e cardaxu
Fogu fogu
Po ònnia logu
Po totu su mundu
Fogu bellu*

De cussu momentu is sardus iant connotu su fogu, e iant acabbau de atitillonai po su frius.

E Sant'Antoni, apustis chi iat fatu arribbai is àterus setixentus-setanta-seti sirboneddus in s'ìsula, fiat abarrau po sèmpiri a bivi in Sardigna.

COMENTI SANT'ANTONI AT FURAU SU FOGU A SU TIÀULU

*Bortadura in sardu de su libburu
"Fiabe della Sardegna" - Giunti Kids.*



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA



COMUNU DE
ARBUS

PROGETU IMOI ETOTU 2